



**RADA
UNII EUROPEJSKIEJ**

Bruksela, 16 września 2005 r.

12333/05

PUBLIC 7

NOTA

Dotyczy: MIESIĘCZNY WYKAZ AKTÓW RADY
LIPIEC 2005

Niniejszy dokument zawiera:

- w **Załączniku I**, wykaz ostatecznych aktów prawodawczych przyjętych przez Radę w lipcu 2005 r. Wykazowi temu towarzyszą, w **Załączniku II**, ogólnie dostępne oświadczenia włączone do protokołu. W wykazie tym wspomniano również ewentualne głosy sprzeciwiające się i wstrzymujące się, objaśnienia głosowania, jak również zasady głosowania.
- w **Załączniku III**, wykaz innych aktów¹ przyjętych przez Radę w lipcu 2005 r., wraz z, w stosownym przypadku, wynikami głosowania, objaśnieniami głosowania oraz oświadczeniami, które Rada postanowiła podać do wiadomości publicznej.

Niniejszy dokument jest również dostępny w Internecie pod adresem: (<http://ue.eu.int>), zakładka „Documents”, „Relevé des actes du Conseil”.

Należy zauważyć, że wyłącznie protokoły dotyczące ostatecznego przyjęcia aktów prawodawczych są autentyczne. Fragmenty przedmiotowych protokołów można otrzymać w dziale „Przejrzystość” pod adresem: (transparency@consilium.eu.int).

¹ Z wyjątkiem pewnych aktów o ograniczonym zakresie, takich jak decyzje proceduralne, mianowania, decyzje organów ustanowionych przez umowy międzynarodowe, szczegółowe decyzje budżetowe itp.

LIPIEC 2005			
OSTATECZNE AKTY PRAWODAWCZE	TEKSTY PRZYJĘTE	OŚWIADCZENIA	GŁOSOWANIA/OBJAŚNIENIA A GŁOSOWANIA I ZASADY GŁOSOWANIA
2672. posiedzenie Rady ds. Gospodarczych i Finansowych 12 lipca 2005 r.			
Decyzja Rady w sprawie ochrony euro przed fałszowaniem poprzez wyznaczenie Europolu jako biura centralnego ds. zwalczania fałszowania euro	8380/05		Jednomyślność
Decyzja ramowa Rady w sprawie wzmocnienia uregulowań prawnokarnych w celu egzekwowania przestrzegania przepisów dotyczących zapobiegania zanieczyszczeniom pochodzącym ze statków	9810/05 + COR 1 (it) + COR 2 (el) + COR 3 (de) + COR 4 (da) + COR 5 + COR 6 (lv) + REV 1 (hu) + REV 1 COR 1 (hu) + REV 3 (lt)	77/05, 78/05, 79/05 80/05	Jednomyślność

LIPIEC 2005			
OSTATECZNE AKTY PRAWODAWCZE	TEKSTY PRZYJĘTE	OŚWIADCZENIA	GŁOSOWANIA/OBJAŚNIENIA A GŁOSOWANIA I ZASADY GŁOSOWANIA
Decyzja Rady w sprawie wytycznych dotyczących polityk zatrudnienia Państw Członkowskich	10205/05 + COR 1 (lv) + REV 1 (pt) + REV 2 (cs) + REV 3 (de) + REV 4 (lt)	81/05	Większość kwalifikowana
Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1177/2003 dotyczące statystyk Wspólnoty w sprawie dochodów i warunków życia (EU-SILC)	PE-CONS 3624/05		Większość kwalifikowana
Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie kontroli środków pieniężnych wwożonych do Wspólnoty lub wywożonych ze Wspólnoty	PE-CONS 3646/05		Większość kwalifikowana
Decyzja Parlamentu Europejskiego i Rady zmieniająca decyzję Rady 2001/51/WE ustanawiającą program odnoszący się do wspólnotowej strategii ramowej w sprawie równości płci oraz decyzję Parlamentu Europejskiego i Rady nr 848/2004/WE ustanawiającą program działań Wspólnoty w celu promowania organizacji działających na szczeblu europejskim w dziedzinie równości mężczyzn i kobiet	PE-CONS 3630/05		Większość kwalifikowana

LIPIEC 2005			
OSTATECZNE AKTY PRAWODAWCZE	TEKSTY PRZYJĘTE	OŚWIADCZENIA	GŁOSOWANIA/OBJAŚNIENIA A GŁOSOWANIA I ZASADY GŁOSOWANIA
Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie zanieczyszczeń pochodzących ze statków i wprowadzenia sankcji, w tym karnych, za zanieczyszczanie	PE-CONS 3623/05	82/05, 83/05, 84/05, 85/05, 86/05	Przeciw - EL, MT Głos wstrzymujący się - CY Większość kwalifikowana
Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady zmieniająca dyrektywę Rady 74/408/EWG odnoszącą się do pojazdów silnikowych w odniesieniu do siedzeń, ich punktów mocowania oraz zagłówków	PE-CONS 3636/05	87/05, 88/05	Większość kwalifikowana
Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie warunków dostępu do sieci przesyłowych gazu ziemnego	PE-CONS 3614/05	89/05	Większość kwalifikowana
2673. posiedzenie Rady ds. Gospodarczych i Finansowych: Budżet, 15 lipca 2005 r.			
Rozporządzenie Rady zmieniające rozporządzenie (WE) nr 2505/96 otwierające i ustalające zarządzanie autonomicznymi wspólnotowymi kontyngentami taryfowymi na niektóre produkty rolne i przemysłowe	10193/05 + COR 2 (fi) + REV 1 (hu) + REV 2 (lt) + REV 3 (sl)		Większość kwalifikowana

LIPIEC 2005			
OSTATECZNE AKTY PRAWODAWCZE	TEKSTY PRZYJĘTE	OŚWIADCZENIA	GŁOSOWANIA/OBJAŚNIENIA A GŁOSOWANIA I ZASADY GŁOSOWANIA
2676. Rada ds. Rolnictwa i Rybołówstwa, 18 lipca 2005 r. Decyzja Rady w sprawie przystąpienia Wspólnoty do regulaminu nr 94 Europejskiej Komisji Gospodarczej Organizacji Narodów Zjednoczonych w sprawie przepisów dotyczących homologacji ochrony osób przebywających w pojeździe w przypadku zderzenia czołowego oraz do regulaminu nr 95 w sprawie przepisów dotyczących homologacji ochrony osób przebywających w pojeździe w przypadku zderzenia bocznego Dyrektywa Rady w sprawie umowy między Stowarzyszeniem Kolei Europejskich (CER) a Europejską Federacją Pracowników Transportu (ETF) w sprawie niektórych aspektów warunków pracy pracowników wykonujących pracę w trasie uczestniczących w świadczeniu interoperacyjnych usług transgranicznych w sektorze kolejowym Decyzja Parlamentu Europejskiego i Rady zmieniająca decyzję Rady 2000/819/WE w sprawie wieloletniego programu dla przedsiębiorstw i przedsiębiorczości, w szczególności dla małych i średnich przedsiębiorstw (MŚP) (2001-2005)	7590/05 10050/05 + COR 1 (en) + COR 2 (da) + COR 3 (el) + COR 4 (el) + COR 5 (es) PE-CONS 3635/05	90/05, 91/05, 92/05, 93/05, 94/05, 95/05, 96/06 97/05	Jednomyślność Głos wstrzymujący się - AT, SK, UK Większość kwalifikowana Większość kwalifikowana

OŚWIADCZENIE 77/05**Oświadczenie Rady w sprawie możliwości dokonania przeglądu Konwencji MARPOL**

„Rada wzywa Komisję do zbadania możliwości podjęcia inicjatywy w ramach Międzynarodowej Organizacji Morskiej (IMO) w celu dokonania przeglądu Konwencji MARPOL, a w szczególności załączników do jej prawideł dotyczących zapobiegania zanieczyszczeniom przez olej i inne szkodliwe substancje ciekłe oraz zawężenia zakresu wyjątków od zakazów zrzutów tych produktów do morza na podstawie najnowszych przepisów WE i UE w sprawie zanieczyszczeń pochodzących ze statków, i do złożenia Radzie sprawozdania w roku 2006.”

OŚWIADCZENIE 78/05**Oświadczenie Rady i Komisji w sprawie ujednolicenia art. 2 decyzji ramowej z ostateczną wersją przepisów art. 4 i 5 dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie zanieczyszczeń pochodzących ze statków oraz wprowadzenia kar w przypadku naruszenia prawa**

„Rada i Komisja Europejska, uznając uzupełniający charakter decyzji ramowej oraz potrzebę ujednolicenia jej przepisów z przepisami dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie zanieczyszczeń pochodzących ze statków oraz wprowadzenia kar w przypadku naruszenia prawa, wyrażają zgodę na ujednolicenie art. 2 decyzji ramowej z ostateczną wersją przepisów art. 4 i 5 tej dyrektywy.”

OŚWIADCZENIE 79/05

Oświadczenie Komisji w sprawie art. 11 ust. 3

„W trakcie przygotowywania sprawozdania dla Rady, zgodnie z art. 11 ust. 3, Komisja zamierza dokonać oceny wpływu ekonomicznego wszelkich środków, jakie zaproponuje, a także ich wpływu na walkę z zanieczyszczeniami mórz.”

OŚWIADCZENIE 80/05

Oświadczenie Komisji

„Biorąc pod uwagę znaczenie walki z zanieczyszczeniami pochodzącymi ze statków, Komisja przychyliła się do uznania zrzutów substancji zanieczyszczających przez statki za przestępstwo oraz do przyjęcia sankcji na poziomie krajowym w przypadku naruszenia uregulowań wspólnotowych związanych z zanieczyszczeniami pochodzącymi ze statków.

Niemniej Komisja stoi na stanowisku, że decyzja ramowa nie stanowi odpowiedniego instrumentu prawnego do zobowiązywania Państw Członkowskich do uznania nielegalnych zrzutów do morza substancji zanieczyszczających za przestępstwo oraz wdrożenia odpowiednich sankcji karnych na poziomie krajowym.

Komisja, zgodnie ze stanowiskiem przedstawionym przed Trybunałem Sprawiedliwości w związku z swoją skargą C-176/03 przeciwko decyzji ramowej w sprawie ochrony środowiska poprzez prawo karne, uważa, że w ramach kompetencji przysługujących Wspólnocie służących realizacji celów zawartych w art. 2 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską, Wspólnota posiada kompetencje, aby wymagać od Państw Członkowskich ustanowienia sankcji - w tym, w stosownych przypadkach, sankcji karnych - na poziomie krajowym, gdyby okazało się, że sankcje te są konieczne do osiągnięcia wspólnotowego celu.

Dotyczy to zagadnień związanych z zanieczyszczeniami pochodzącymi ze statków, których podstawę prawną stanowi art. 80 ust. 2 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską.

W oczekiwaniu na wyrok w sprawie C-176/03, jeśli Rada przyjmie decyzję ramową wbrew wspomnianej kompetencji wspólnotowej, Komisja zastrzega sobie wszystkie prawa, przyznane jej przez Traktat.”

OŚWIADCZENIE 81/05

Oświadczenie delegacji włoskiej

„Włochy od dawna dysponują systemem kontroli transgranicznego przepływu środków pieniężnych i w związku z tym popierają zamysł i cele wniosku dotyczącego rozporządzenia.

W odniesieniu do określenia wysokości progu, po przekroczeniu którego rozporządzenie miałooby zastosowanie, delegacja włoska zgłasza następujące uwagi:

- między ustawodawstwami Państw Członkowskich, które już dysponują przepisami krajowymi w sprawie kontroli przepływu środków pieniężnych, istnieją różnice w odniesieniu do wysokości progu. W ramach harmonizacji należałoby jednak ustalić jednolity próg na szczeblu wspólnotowym;
- w związku z tym delegacja włoska uważa, że wysokość progu, po przekroczeniu którego rozporządzenie miałooby zastosowanie, winna odpowiadać wysokości przewidzianej w już istniejących przepisach wspólnotowych. Dyrektywy w sprawie prania pieniędzy, z którymi zresztą analizowany wniosek jest ściśle związany, przewidują próg w wysokości 15 000 EUR, po przekroczeniu którego należy zastosować środki zapobiegawcze. Delegacja włoska uważa, że w celu zapewnienia jednolitości i ogólnej spójności przepisów wspólnotowych należy przyjąć powyższy próg również dla tego rozporządzenia podczas późniejszej korekty;
- stosowanie progów różnej wysokości może ponadto wywołać nieporozumienia wśród obywateli. Dzieje się tak szczególnie w przypadku przepisów uzupełniających bądź uważanych za takie przez obywateli.”

OŚWIADCZENIE 82/05

Oświadczenie Rady dotyczące motywu 8 i art. 4-5

„Rada przyznaje, że grzywny nie powinny podlegać ubezpieczeniu i że kwestię tę należy omówić na odpowiednim forum międzynarodowym.”

OŚWIADCZENIE 83/05

Jednostronna deklaracja Malty w sprawie zanieczyszczeń pochodzących ze statków

„Malta zgadza się z podstawowym celem dyrektywy, którym jest walka z pochodzącymi ze statków zanieczyszczeniami stanowiącymi jeden z elementów mogących zniszczyć środowisko morskie. Malta jako państwo wyspiarskie jest całkowicie zależna od zdrowego i zrównoważonego środowiska morskiego, stanowiącego gospodarcze i społeczne źródło utrzymania tego kraju.

Malta uważa jednak, że dyrektywa w obecnym kształcie jest niezgodna z międzynarodowym prawem morskim. Międzynarodowe prawo morskie stanowiłoby najwłaściwszy kontekst, w ramach którego można określać zasady regulujące sektor przemysłu o charakterze globalnym, jaką jest przemysł morski.

Malta pragnie wyrazić solidarność z przemysłem morskim, wyrażającym zaniepokojenie w związku ze stosownością niniejszej dyrektywy oraz z negatywnym wpływem, który wywrze ona na europejską żeglugę morską. W czasie gdy Europa - oraz reszta świata - przeżywają kryzys związany z niedoborem marynarzy, niniejsza dyrektywa oraz równoległa do niej decyzja ramowa mogą tylko przyczynić się do dalszego spadku motywacji potencjalnych marynarzy do rozpoczęcia pracy w sektorze morskim, udaremniając wysiłki Wspólnoty zmierzające do pozytywnego rozwiązania tego problemu.

Malta wciąż ma nadzieję, że jednostronne działanie jakie stanowi niniejsza dyrektywa, nie stworzy precedensu podważającego w jeszcze większym stopniu autorytet Międzynarodowej Organizacji Morskiej (IMO). Źródłem poważnych obaw byłoby niestosowanie w skali międzynarodowej standardów prawa morskiego przez państwa trzecie, które postanowiły ignorować prawodawstwo międzynarodowe nie ze względu na gotowość do podporządkowania się bardziej rygorystycznym zasadom, ale z powodu chęci do nadużyć lub manipulacji. Ważne jest, aby Europa działała zgodnie z własną długoletnią tradycją poszanowania zasad państwa prawnego i zasady uniwersalnego stosowania prawa międzynarodowego, szczególnie w odniesieniu do przemysłu morskiego.

Ponadto Malta nie zgadza się z tym, że grzywny natury administracyjnej lub natury innej niż karnej związane z zanieczyszczeniem nie powinny podlegać ubezpieczeniu. Gdyby nie podlegały one ubezpieczeniu, oznaczałoby to nadmierne i niesprawiedliwe narażanie żeglugi morskiej na straty, pomimo licznie podejmowanych starań zmierzających do zwiększenia jej bezpieczeństwa. Malta uważa, że kwestia ta nie powinna być objęta niniejszą dyrektywą, której zadaniem jest określenie naruszeń związanych z zanieczyszczeniami pochodzącymi ze statków, pozostawiając równoległej decyzji ramowej kwestię sankcji z nimi związanych.

Malta będzie zatem głosować przeciw niniejszej dyrektywie.”

Oświadczenie Grecji

„Grecja popiera cel niniejszej dyrektywy, a mianowicie ochronę środowiska morskiego, i jest szczególnie zainteresowana działaniem na jego rzecz z powodu swego specyficznego usytuowania geograficznego (długa linia brzegowa oraz liczne wyspy), jak również ważnej roli turystyki w gospodarce narodowej.

Niemniej jednak Grecja nie może przyjąć tekstu dyrektywy, ponieważ jej przepisy wykraczają poza przepisy obowiązujące na szczeblu międzynarodowym, co może mieć niekorzystny wpływ na całą żeglugę morską.

Grecja uważa, że zwłaszcza przepisy dyrektywy, na mocy których działalność w sektorze morskim i zawód marynarza mogą podlegać sankcjom karnym, sięgają dalej niż przepisy międzynarodowej Konwencji MARPOL i są sprzeczne z międzynarodowym charakterem żeglugi handlowej, wobec której trzeba stosować jednolite zasady międzynarodowe.

Grecja uważa również, że niejasność prawna, która powstałaby w wyniku realizacji dyrektywy, obniżyłaby poziom ochrony prawnej marynarzy Wspólnoty oraz ogólnie osób zaangażowanych w transport morski; jej wynikiem byłoby również powstanie bodźców zniechęcających młodzież do wykonywania zawodów związanych z działalnością morską, a młodych przedsiębiorców do działania w sektorze morskim Unii Europejskiej.

Biorąc pod uwagę tę sytuację, kwestię ubezpieczeń od grzywien nakładanych za zanieczyszczanie mórz, a także międzynarodową praktykę ubezpieczeniową, Grecja wyraża opinię, iż ubezpieczeniu nie podlegają jedynie grzywny nakładane w ramach sankcji karnych.”

OŚWIADCZENIE 85/05

Rząd Republiki Federalnej Niemiec w sprawie motywu 10 a

„Rząd Republiki Federalnej Niemiec uważa, że ustanowienie europejskiej straży przybrzeżnej odpowiedzialnej zarówno za zapobieganie, jak i zwalczanie konsekwencji wypadków, nie byłoby przydatne i wolałby wzmocnić współpracę między Państwami Członkowskimi UE w tych dziedzinach zamiast tworzyć nową organizację europejską.”

OŚWIADCZENIE 86/05

Oświadczenie Cypru

„Cypr popiera ogólne zasady i cele niniejszej dyrektywy, a mianowicie nakładanie sankcji na podmioty odpowiedzialne za zanieczyszczenia morza pochodzące ze statków, co stanowi próbę zwalczania tego zjawiska, jak również ochrony środowiska morskiego.

Międzynarodowy charakter przemysłu morskiego oznacza, że wszystkie przepisy prawne muszą być zgodne z zasadami międzynarodowymi, a zwalczanie przypadków zanieczyszczania poprzez wprowadzanie sankcji przeciwko podmiotom za nie odpowiedzialnym w żadnym wypadku nie może stanowić wyjątku.

Cypr uważa, że zmiany wprowadzone w trakcie analizy zarówno wniosku dotyczącego dyrektywy, jak i wniosku dotyczącego decyzji ramowej, różnią się od odpowiadających im postanowień międzynarodowej Konwencji MARPOL o zapobieganiu i zwalczaniu zanieczyszczeń.

Z powodu tej różnicy Cypr nie będzie mógł poprzeć przyjęcia tych przepisów, a zatem wstrzymuje się od głosowania nad niniejszą dyrektywą.

Ponadto, uznając znaczenie ochrony ubezpieczeniowej od stosownych grzywien i biorąc pod uwagę międzynarodową praktykę ubezpieczeń morskich, Cypr wyraża opinię, że grzywny administracyjne podlegają ubezpieczeniu, ponieważ nakładane są na podstawie kryteriów innych od tych, na podstawie których grzywny nakłada sąd w przypadku naruszeń będących wynikiem oszustwa lub rażącego zaniedbania.”

OŚWIADCZENIE 87/05

Oświadczenie delegacji włoskiej

„Włochy z zadowoleniem przyjmują proponowane dyrektywy i pragną ich rychłego przyjęcia.

W zakresie projektu dyrektywy dotyczącej siedzeń, Włochy wołałyby rozszerzyć zakaz montowania siedzeń usytuowanych bokiem do kierunku jazdy na wszystkie kategorie pojazdów. W tym względzie Włochy pragną zwrócić się do Komisji z prośbą o dalsze zbadanie przedmiotu w celu zapobieżenia dalszemu przedłużaniu 5-letniego okresu derogacji dotyczącego pojazdów kategorii M3 o maksymalnej masie przekraczającej 10 ton, co zostało zaproponowane w pierwotnym wniosku Komisji.

W zakresie projektu dyrektywy dotyczącej pasów bezpieczeństwa, Włochy pragną zwrócić się do Komisji z prośbą o podjęcie kroków w celu dalszego rozszerzenia obowiązkowego stosowania pasów bezpieczeństwa w autobusach należących do klasy II, ponieważ pojazdy te, zgodnie z przepisami prawa włoskiego, często wykorzystywane poza obszarami miejskimi, są wyposażone w pasy bezpieczeństwa.

W tym względzie Włochy pragną zadać Komisji pytanie, czy na poziomie krajowym można utrzymać obowiązkowe montowanie pasów bezpieczeństwa w pojazdach klasy II.”

OŚWIADCZENIE 88/05

Oświadczenie Zjednoczonego Królestwa

„Zjednoczone Królestwo w pełni popiera trzy wnioski mające na celu poprawę bezpieczeństwa pojazdów pod względem siedzeń, pasów bezpieczeństwa i mocowania siedzeń oraz w pełni popiera możliwie jak najwcześniejsze wprowadzenie w życie tych wniosków.

Jednakże terminy transpozycji, o których mowa w art. 3 wniosku zmieniającego dyrektywę 74/408/EWG i art. 4 wniosków zmieniających dyrektywy 76/115/EWG i 77/541/EWG stwarzają szczególne trudności dla służb prawnych Zjednoczonego Królestwa, które zazwyczaj wymagają okresów transpozycji wynoszących raczej dwanaście miesięcy od dnia wejścia w życie a nie sześć proponowanych w bieżących wnioskach.

W celu zapewnienia szybkiej poprawy bezpieczeństwa użytkowników pojazdów w całej Unii Europejskiej, nie chcemy opóźniać wprowadzenia w życie tych wniosków. Jednakże pragniemy podkreślić, że generalnie będziemy wymagali minimum dwunastomiesięcznego okresu transpozycji dla tego rodzaju wniosków.”

OŚWIADCZENIE 89/05

Deklaracja Komisji

„Urządzenia magazynujące i dostęp do urządzeń magazynujących nie podlegają niniejszemu rozporządzeniu.

W związku z tym do urządzeń magazynujących i dostępu do urządzeń magazynujących nie odnoszą się wytyczne określone w art. 9 ust. 1 niniejszego rozporządzenia lub zmienione w myśl art. 9 ust. 2 niniejszego rozporządzenia.”

OŚWIADCZENIE 90/05

Oświadczenie Rady

Oświadczenie w sprawie art. 4 i stosowania wyrazu „penalties” w angielskiej wersji instrumentów prawnych Wspólnoty Europejskiej.

„Zdaniem Rady, kiedy wyraz „penalties” używany jest w angielskiej wersji instrumentów prawnych Wspólnoty Europejskiej, występuje on w znaczeniu neutralnym i nie odnosi się konkretnie do sankcji przewidzianych prawem karnym, może natomiast obejmować sankcje administracyjne i finansowe, jak również inne rodzaje sankcji. Kiedy Państwa Członkowskie zobowiązane są na mocy aktu wspólnotowego do wprowadzenia „penalties”, do nich samych należy wybór odpowiedniego rodzaju sankcji zgodnego z orzecznictwem Europejskiego Trybunału Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich.

W językowej bazie danych Wspólnoty wyraz „penalty” jest następująco tłumaczony na inne języki:

po czesku - „*sankce*”, po hiszpańsku - „*sanciones*”, po duńsku - „*sanktioner*”, po niemiecku - „*Sanktionen*”, po estońsku - „*sanktsioonid*”, po francusku - „*sanctions*”, po grecku - „*κυρώσει*”, po węgiersku - „*jogkövetkezmények*”, po włosku - „*sanzioni*”, po łotewsku „*sankcijas*”, po litewsku - „*sankcijos*”, po maltańsku - „*penali*”, po niderlandzku - „*sancties*”, po polsku - „*sankcje*”, po portugalsku - „*sanções*”, po słoweńsku - „*kazni*”, po słowacku - „*sankcie*”, po fińsku - „*seuraamukset*” i po szwedzku - „*sanktioner*”.

Jeżeli w zmienionych wersjach angielskich instrumentów prawnych uprzednio używany wyraz „sanctions” został zastąpiony wyrazem „penalties”, nie stanowi to merytorycznej różnicy.”

OŚWIADCZENIE 91/05

Oświadczenie Komisji

Oświadczenie w sprawie art. 3

„Podczas opracowywania sprawozdania przewidzianego art. 3 Komisja uwzględni wpływ gospodarczy i społeczny umowy na przedsiębiorstwa i pracowników objętych niniejszą dyrektywą.”

OŚWIADCZENIE 92/05

Oświadczenie Komisji

Oświadczenie w sprawie art. 5

„Komisja przypomina, że zgodnie z orzecnictwem Trybunału Sprawiedliwości nieprowadzenie w Państwie Członkowskim działalności będącej przedmiotem dyrektywy nie zwalnia tego Państwa Członkowskiego z obowiązku podjęcia działań prawnych lub regulacyjnych mających na celu odpowiednią transpozycję wszystkich przepisów niniejszej dyrektywy.

Jednakże Państwo Członkowskie jest zwolnione z obowiązku transpozycji, jeżeli niewykonalność spowodowana jest czynnikami geograficznymi. W obecnych warunkach zwolnienie takie dotyczyłoby Cypru i Malty.”

OŚWIADCZENIE 93/05

Oświadczenie Komisji

Oświadczenie w sprawie monitorowania rozwoju sektora kolejowego

„Komisja przywiązuje dużą wagę do rozwoju transportu kolejowego przewidzianego w dyrektywach wspólnotowych przyjętych w celu rozwoju europejskiego transportu kolejowego, w tym działań zmierzających w kierunku otwarcia rynku. Wyraża nadzieję, że partnerzy społeczni przyczynią się do takiego rozwoju, a dialog społeczny będzie odzwierciedleniem ewolucji tego sektora. Komisja zamierza niezwłocznie zwrócić się z prośbą do Komitetu ds. Dialogu Społecznego o zwiększenie jego reprezentatywności współmiernie do tej ewolucji.

W tym kontekście Komisja składa wniosek o przedłożenie Radzie przed datą, o której mowa w art. 5 dyrektywy, sprawozdania uwzględniającego gospodarczy i społeczny wpływ umowy na przedsiębiorstwa i pracowników oraz debaty prowadzone w ramach dialogu społecznego zgodnie z punktem 10 i 11 umowy partnerów społecznych dotyczące wszystkich istotnych tematów, w tym punktu 4.

Komisja zamierza podjąć konieczne inicjatywy poprzez składanie wniosków o wprowadzenie zmian do dyrektywy, w przypadku gdy partnerzy społeczni uzgodnią nową umowę, nawet zawartą przed datą, o której mowa w art. 5 dyrektywy.”

OŚWIADCZENIE 94/05

Oświadczenie Republiki Federalnej Niemiec, poparte przez Austrię

„Republika Federalna Niemiec, popierana przez Austrię, wyraża przekonanie, że celem niniejszej dyrektywy jest nie tylko zapewnienie ochrony i bezpieczeństwa pracownikom świadczącym usługi transgraniczne w sektorze kolejowym, ale również propagowanie interoperacyjnych usług transgranicznych w tym sektorze.

Celem uniknięcia ewentualnych skutków negatywnych, jakie dyrektywa mogłaby wywrzeć na tworzący się europejski rynek kolejowy, rząd federalny podkreśla znaczenie następujących aspektów:

- w kontekście negocjacji przewidzianych w terminie dwóch lat po zawarciu umowy partnerzy społeczni negocjują zwiększenie liczby kolejnych okresów odpoczynku poza miejscem zamieszkania i w tym celu w odpowiednim stopniu uwzględniają interes prywatnych przedsiębiorstw kolejowych,
- Komisja Europejska w sprawozdaniu przewidzianym przez art. 3 dyrektywy zwraca szczególną uwagę na konsekwencje, jakie dyrektywa może mieć dla małych i średnich przedsiębiorstw kolejowych, opisując rozwój udziałów w rynku prywatnych przedsiębiorstw kolejowych i ogólnie ruchu kolejowego w porównaniu z innymi rodzajami transportu (zwłaszcza transportu drogowego) oraz dokonuje ich oceny w świetle dyrektywy.”

OŚWIADCZENIE 95/05

Oświadczenie Niderlandów

„Delegacja niderlandzka jest w stanie poprzeć dyrektywę wprowadzającą w życie umowę partnerów społecznych dotyczącą niektórych aspektów warunków pracy pracowników w trasie w sektorze kolejowym. Umowa ta zapewnia ochronę i bezpieczeństwo pracowników kolei uczestniczących w świadczeniu usług transgranicznych.

W celu propagowania rozwoju interoperacyjnych usług transgranicznych w sektorze kolejowym delegacja niderlandzka domaga się, by zwrócić szczególną uwagę na punkt 4 umowy. Punkt ten wprowadza zasadę, według której po odpoczynku dobowym poza miejscem zamieszkania powinien nastąpić odpoczynek dobowy w miejscu zamieszkania oraz przewiduje możliwość negocjowania przez partnerów społecznych na szczeblu krajowym drugiego odpoczynku poza miejscem zamieszkania.

W przypadku gdyby renegocjacje w sprawie tego punktu doprowadziły do większej liczby następujących po sobie odpoczynków poza miejscem zamieszkania, delegacja niderlandzka przyjmuje, że Komisja zaproponuje jak najszybciej zmianę dyrektywy, nawet jeśli negocjacje zakończą się przed datą określoną w art. 5 dyrektywy.”

OŚWIADCZENIE 96/05

Oświadczenie Zjednoczonego Królestwa

„Zjednoczone Królestwo w pełni podtrzymuje prawo partnerów społecznych do zawierania umów i, w stosownych wypadkach, wnioskowania o nadanie im mocy prawnej poprzez dyrektywy.

W momencie gdy Rada Ministrów wezwana jest do przyjęcia rozszerzenia tych umów, tak by stały się obowiązujące dla wszystkich uczestników rynku, jest ona zobowiązana do przeanalizowania wpływu tego rozszerzenia na rozwój całości przedmiotowego sektora, zwłaszcza w przypadku osób, które nie były bezpośrednio reprezentowane w czasie debat.

Dyrektywa Rady w sprawie niektórych aspektów warunków pracy pracowników wykonujących pracę w trasie uczestniczących w świadczeniu interoperacyjnych usług transgranicznych w sektorze kolejowym ma na celu nie tylko zapewnienie ochrony i bezpieczeństwa pracownikom, ale również rozwój tych usług.

Od momentu podpisania tej umowy przyjęto nowe środki wspólnotowe z myślą o pełnej liberalizacji międzynarodowego towarowego transportu kolejowego. Zjednoczone Królestwo podziela zaniepokojenie pewnej liczby osób działających w sektorze, które obawiają się, że niektóre przepisy dyrektywy, od momentu wprowadzenia ich w życie, mogłyby negatywnie wpłynąć na szanse wzrostu i, w związku z tym, przyszłe perspektywy zatrudnienia. To mogłoby postawić pod znakiem zapytania realizację celu Komisji, jakim jest ponowne osiągnięcie do roku 2010 poziomu transportu towarowego z 1998 r. Domagamy się zatem, by podczas oceny umowy w styczniu 2006 r. partnerzy społeczni rozważyli kwestie, które pojawiają się do tego czasu.

Z zadowoleniem przyjmujemy zamiar Komisji Europejskiej, aby uwzględnić skutki społeczne i ekonomiczne dyrektywy i umowy podczas opracowywania przyszłego sprawozdania z wykonania. Niemniej po to, by uregulowanie prawne przyniosło spodziewany skutek, przed jego przyjęciem należy skonsultować się z osobami, których dane środki będą dotyczyły i umożliwić im wyrażenie swojej opinii we właściwy sposób.

Zjednoczone Królestwo stwierdza, że przeprowadzenie w stosownym czasie bardziej pogłębionych analiz dotyczących umów, których stroną są partnerzy społeczni, wpisałoby się w logikę planu pracy Komisji *Poprawa otoczenia regulacyjnego w dziedzinie wzrostu gospodarczego i zatrudnienia*.”

*
* *

INFORMACJE PRZEKAZANE PRZEZ KOMISJE

**Na podstawie wskazówek przekazanych przez partnerów społecznych,
Komisja doprecyzowała, do celów informacyjnych, następujące punkty:**

Punkt 1

Stosowanie

Niniejsza umowa ma zastosowanie do pracowników kolei wykonujących pracę w trasie uczestniczących w świadczeniu interoperacyjnych usług transgranicznych. Aby odpowiadać powyższej kwalifikacji, pracownik kolei musi być skierowany do wykonywania tego rodzaju usług przez więcej niż jedną godzinę dziennie. W związku z tym obliczenie godzin spędzonych na wykonywaniu takich usług opiera się nie na średniej liczbie godzin w danym okresie, ale na bezwzględnej liczbie godzin. W konsekwencji powyższego umowę stosuje się również do pracowników kolei wykonujących takie usługi nieregularnie. Partnerzy społeczni celowo pozostawili Państwu Członkowskiemu sprawę ustalenia zasad dotyczących podmiotów działających na szczeblu zarówno krajowym, jak i transgranicznym.

W niektórych przypadkach stosowanie umowy jest opcjonalne. W istocie intencją partnerów społecznych nie jest nakładanie niniejszej umowy na zawarte już umowy na szczeblu lokalnym, nawet gdyby stanowiły one odstępstwo od niniejszej umowy. Umowy stanowiące odstępstwo, o których mowa wyżej, powinny pozostać w mocy ze względu na ograniczony charakter interoperacyjnego ruchu transgranicznego.

Punkt 2

Definicje

Partnerzy społeczni nie mają intencji objęcia niniejszą umową pracowników zatrudnionych w służbach utrzymania czystości lub gastronomicznych. Pracownicy ci zwykle zatrudnieni są spoza sektora kolejowego.

Punkt 3

Odpoczynek dobowy w miejscu zamieszkania

Partnerzy społeczni podkreślają, że „skrócony odpoczynek dobowy” oznacza jakiegokolwiek okres odliczony od minimalnego okresu 12 następujących po sobie godzin w okresie 24 godzin: czy są to 3 godziny, czy 5 minut, okres taki należy uważać za skrócony odpoczynek dobowy. Partnerzy społeczni pozostawiają organom krajowym sprawę ustalenia znaczenia pojęcia „znacząco skróconego odpoczynku dobowego”, pod warunkiem że okres ten nie będzie krótszy niż „minimum 9 kolejnych godzin raz na okres 7 dni”, jak określono w tym punkcie. Partnerzy społeczni stwierdzili również wyraźnie, że punkt 3 należy interpretować jako dopuszczający tylko jedno skrócenie w okresie 7 dni, niezależnie od długości tego skrócenia.

Punkt 4

Odpoczynek dobowy poza miejscem zamieszkania

Niniejsza umowa dopuszcza, żeby odpoczynek dobowy poza miejscem zamieszkania trwał minimum 8 godzin na dobę. Partnerzy społeczni wyjaśnili, że wprawdzie przepis ten nie nakłada obowiązku stosowania odpoczynku wyrównawczego, ale też nie wyklucza możliwości jego stosowania. Uwzględnienie odpoczynku wyrównawczego pozostawia się do uznania organów krajowych transponujących umowę.

Jednakże niniejszy punkt wyklucza więcej niż dwa okresy odpoczynku poza miejscem zamieszkania. Ograniczenie okresów odpoczynku do dwu jest wynikiem szczegółowych negocjacji między partnerami społecznymi i stanowi część całej umowy.

Partnerzy społeczni wyjaśnili, że pojęcie „negocjacje” w przypisie 14 (wersja FR) oznacza, że zainteresowane strony podejmą negocjacje prowadzące do zawarcia umowy. Umowa ta może być umową zbiorową lub porozumieniem zawartym na poziomie przedsiębiorstwa. W tym samym przypisie pojęcie „rekompensata” należy interpretować jako pojęcie obejmujące rekompensatę zarówno finansową, jak i czasową, w zależności od wyniku negocjacji. Niemniej partnerzy społeczni podkreślili, że celem umowy jest ochrona zdrowia i bezpieczeństwa pracownika i że cel ten powinien być wzięty pod uwagę przy interpretacji tego pojęcia.

Partnerzy społeczni określili wyraźnie, że ich celem nie było przyjęcie przepisów bardziej restrykcyjnych niż dyrektywa dotycząca czasu pracy i że pojęcie „partnerzy społeczni” w tym przypisie powinno być interpretowane w znaczeniu, w jakim występuje w angielskiej wersji dyrektywy, czyli „the two sides of industry”.

Punkt 5

Przerwy

Zgodnie z niniejszą umową przerwa może być podzielona na kilka części. Ich liczba i czas trwania nie są określone w umowie, w związku z czym mogą one być ustalone na szczeblu krajowym. Oczywiście ustalenie to musi być zgodne z celem, jakim jest „należyty odpoczynek pracownika”

Wyraz „*devrait*” (w wersji francuskiej) oznacza, że w przypadku nieprzewidzianych wydarzeń, które miałyby wpływ na planowanie przerw, pociąg nie zatrzyma się, aby pracownicy mogli zrobić przerwę.

Odpoczynek tygodniowy

Zgodnie z niniejszą umową w danym roku obejmującym 52 tygodnie pracy pracownik powinien mieć przyznane średnio 2 dni odpoczynku w tygodniu (oprócz odpoczynku dobowego). Pracownik miałby wobec tego do dyspozycji 104 okresy odpoczynku po 24 godziny. Pracownik mający 4 tygodnie urlopu pracowałby więc przez 48 tygodni i byłby zatem uprawniony do 96 okresów odpoczynku.

W ciągu 52 tygodni pracy okresy te powinny obejmować:

- 12 tygodni w roku, w czasie których pracownik uprawniony jest do 60 następujących po sobie godzin odpoczynku obejmujących weekend (sobotę i niedzielę),
- 12 tygodni w roku, w czasie których pracownik uprawniony jest do kolejnych 60 następujących po sobie godzin odpoczynku, bez gwarancji, że będą one obejmowały week-end.

W czasie pozostałych tygodni pracownik powinien korzystać co najmniej z 36 następujących po sobie godzin odpoczynku (jeden odpoczynek tygodniowy i jeden odpoczynek dobowy). W ujęciu ogólnym średni okres odpoczynku powinien wynosić $36 + 24$ godziny tygodniowo. Mimo że każdy pracownik uprawniony jest średnio do 2 dni odpoczynku w tygodniu w okresie jednego roku, umowa gwarantuje jedynie, w jakimkolwiek tygodniu, minimalny okres odpoczynku wynoszący 24 godziny i okres odpoczynku dobowego wynoszący 12 godzin, co stanowi 36 godzin tygodniowo.

W przypadku umów o pracę zawieranych na okres krótszy niż jeden rok, niniejsza umowa ma zastosowanie w odpowiedniej proporcji. Zasady dotyczące pracowników wykonujących interoperacyjne usługi transgraniczne przez okres krótszy niż jeden rok są regulowane na szczeblu krajowym.

Punkt 7

Czas prowadzenia pociągu

„Czas prowadzenia pociągu” w tym punkcie rozumiany jest jako planowy czas prowadzenia pociągu. Możliwe jest łączenie czasu prowadzenia pociągu z innymi zadaniami w ramach maksymalnego czasu pracy. W przypadku gdy czas prowadzenia pociągu przedłuża się ze względu na nieprzewidziane wydarzenia lub zbieg czasu prowadzenia pociągu z innymi zadaniami, należy zauważyć, że maksymalny tygodniowy czas prowadzenia pociągu unormowany jest dyrektywą dotyczącą czasu pracy, a nie niniejszą umową.

Punkt 8

Kontrola

Partnerzy społeczni uważają, że rejestry czasu pracy muszą być udostępniane do wglądu dla pracowników i organów krajowych. Do organów krajowych należy decyzja, gdzie te rejestry powinny być przechowywane. Rejestry muszą gwarantować poszanowanie wszystkich postanowień umowy, w tym postanowień dotyczących czasu prowadzenia pociągu.

Punkt 9

Zachowanie poziomu ochrony

Wykonanie niniejszej umowy nie stanowi w żadnym przypadku uzasadnionej podstawy dla obniżenia ogólnego poziomu ochrony pracowników wykonujących pracę w trasie uczestniczących w świadczeniu interoperacyjnych usług transgranicznych.

Punkt 10

Dalsze działania związane z wykonywaniem umowy

W kontekście niniejszej umowy terminy „sygnatariusze” i „strony” mają takie samo znaczenie.

Na mocy niniejszej umowy partnerzy społeczni zobowiązali się do zapewnienia dalszych działań związanych z transpozycją i stosowaniem umowy w Państwach Członkowskich oraz do wymiany informacji na ten temat, niezależnie od zobowiązania do kontroli transpozycji dyrektywy Rady spoczywającego na Komisji.

Punkt 11

Ocena

Ponadto, w odniesieniu do oceny sygnatariusze zobowiązują się do śledzenia rozwoju sektora interoperacyjnego transportu transgranicznego.

Według partnerów społecznych działania związane z oceną rozpoczną się w roku 2006, choć styczeń 2006 r. wydaje się terminem zbyt wczesnym. Celem oceny jest obserwacja ewolucji rynku interoperacyjnego transportu transgranicznego i ocena postanowień umowy w świetle pierwszych doświadczeń.

Punkt 12

Przegląd

Postanowienie dotyczące przeglądu jest standardowym postanowieniem stanowiącym normę w tego rodzaju umowach.

OŚWIADCZENIE 97/05

Oświadczenie Komisji odnoszące się do wniosku dotyczącego decyzji Parlamentu Europejskiego i Rady zmieniającej decyzję Rady 2000/819/WE w sprawie wieloletniego programu dla przedsiębiorstw i przedsiębiorczości, w szczególności dla małych i średnich przedsiębiorstw (MŚP) (2001-2005) ¹

„Komisja potwierdza, że w ramach wdrażania wieloletniego programu w roku 2006 przyzna dodatkowe, zatwierdzone przez prawodawców, fundusze na instrumenty finansowe Wspólnoty² służące poprawieniu dostępu MSP do finansów.”

¹ COM(2004)781 wersja ostateczna z 7.12.2004.

² Zgodnie z załącznikiem I ust. 4 lit. a) pierwotnej decyzji w sprawie wieloletniego programu, 2000/819/WE z 20.12.2000.

LIPIEC 2005	
INNE AKTY	Głosowania podane do wiadomości publicznej
Procedura pisemna zakończona 1 lipca 2005 r. Decyzja Rady upoważniająca Komisję do podjęcia w imieniu Wspólnoty Europejskiej rokowań w ramach Komisji Narodów Zjednoczonych ds. Międzynarodowego Prawa Handlowego (UNCITRAL) w sprawie projektu konwencji o stosowaniu komunikacji elektronicznej w kontraktach międzynarodowych Dok. 10705/05 <u>Oświadczenia podane do wiadomości publicznej</u> <u>Oświadczenie Komisji</u> 1. „Podczas rokowań w ramach UNCITRAL Komisja będzie koordynować stanowiska Państw Członkowskich w celu zapewnienia zgodności konwencji UNCITRAL o stosowaniu komunikacji elektronicznej w kontraktach międzynarodowych z dyrektywą 2000/31/WE o handlu elektronicznym, zwłaszcza z jej przepisami dotyczącymi definicji (w szczególności w odniesieniu do miejsca siedziby, art. 2), wymaganych ogólnych informacji (art. 5), postępowania z umowami (art. 9), informacjach wymaganych w fazie przed zawarciem umowy (art. 10) oraz zasad regulujących składanie zamówienia (art. 11). 2. Wobec powyższego, podczas rokowań Komisja oceni potrzebę zastosowania klauzuli rozdzielnosci w celu zapewnienia pełnego stosowania przez Państwa Członkowskie w swoich stosunkach wzajemnych dyrektywy 2000/31/WE, zwłaszcza w odniesieniu do kwestii, o których mowa w punkcie 1. 3. Komisja zapewni prowadzenie rokowań w bliskiej współpracy z Państwami Członkowskimi reprezentowanymi w UNCITRAL. W tym duchu organizowane będą doraźne posiedzenia w celu osiągnięcia wspólnego stanowiska uczestników. Pierwsze posiedzenie przygotowawcze zostanie zorganizowane w Wiedniu w dniu 4 lipca, przed rozpoczęciem sesji UNCITRAL.” <u>Oświadczenie delegacji francuskiej</u> „Wniosek dotyczący mandatu wskazuje, że Komisja ‘poprowadzi rokowania’. W związku z tym Francja pragnie przypomnieć, że ponieważ Wspólnota Europejska nie jest członkiem UNCITRAL, Komisja posiada jedynie status obserwatora i nie może, bez względu na zakres powierzonego jej mandatu, występować na spotkaniu dyplomatycznym w charakterze prowadzącego rokowania w imieniu Państw Członkowskich Unii w stosunku do państw trzecich, członków UNCITRAL.	

INNE AKTY	Głosowania podane do wiadomości publicznej
<i>Ponadto konwencja, o której mowa, nie należy do jej wyłącznych kompetencji, lecz kompetencji, które dzieli z Państwami Członkowskimi i które zachowuje wyłącznie w dziedzinach, co do których na mocy prawa uzyskała kompetencje zewnętrzne. Dlatego też bez względu na sformułowanie zawarte we wniosku dotyczącym mandatu, Komisja winna podjąć się koordynacji wspólnotowej tak by wypracować stanowisko Wspólnoty podczas rokowań wyłącznie w sprawach należących do jej kompetencji. Stanowisko to mogłaby przedstawić Komisja, delegacja Państwa Członkowskiego sprawującego prezydencję bądź inna delegacja, w zależności od decyzji podjętej wspólnie przez Państwa Członkowskie.”</i> 2672. posiedzenie Rady ds. Gospodarczych i Finansowych 12 lipca 2005 r. Decyzja Rady w sprawie wytycznych dla polityk zatrudnienia Państw Członkowskich Dok. 10205/05, 10667/05 Decyzja Rady zmieniająca decyzję 1999/70/WE dotyczącą zewnętrznych biegłych rewidentów krajowych banków centralnych w odniesieniu do zewnętrznego biegłego rewidenta Nederlandsche Bank Dok. 9669/05 Decyzja Rady zmieniająca decyzję 2001/264/WE w sprawie przyjęcia przepisów Rady dotyczących bezpieczeństwa Dok. 9445/05 Rozporządzenie Rady kończące przegląd pod kątem nowego eksportera rozporządzenia Rady (WE) nr 1995/2000 nakładającego ostateczne cła antydumpingowe na przywóz roztworu saletrzano - mocznikowego, pochodzącego między innymi z Algierii Dok. 10266/05 Rozporządzenie Rady nakładające ostateczne cło antydumpingowe na przywóz rowerów pochodzących z Wietnamu, zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1524/2000 nakładające ostateczne cło antydumpingowe na przywóz rowerów pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej Dok. 10062/05 + REV 1 (sl)	Przeciw - EE, DK, NL, SE

LIPIEC 2005	
INNE AKTY	Głosowania podane do wiadomości publicznej
Rozporządzenie Rady w sprawie nałożenia ograniczeń na przywóz niektórych wyrobów stalowych z Ukrainy Dok. 10597/05 Decyzja Rady dotycząca zawarcia Umowy pomiędzy Wspólnotą Europejską a rządem Ukrainy w sprawie handlu niektórymi wyrobami stalowymi Dok. 10507/05 Opinia Rady w sprawie zaktualizowanego programu stabilności Portugalii Dok. 11122/05 + COR 1 (de) 2674. posiedzenie Rady ds. Ogólnych i Stosunków Zewnętrznych 18 lipca 2005 r. Rozporządzenie Rady wprowadzające niektóre szczególne środki ograniczające skierowane przeciwko osobom naruszającym embargo na broń w odniesieniu do Demokratycznej Republiki Konga Dok. 10602/05 + REV 1 (en) Rozporządzenie Rady nakładające pewne szczególne środki ograniczające skierowane przeciwko niektórym osobom utrudniającym proces pokojowy i łamiącym prawo międzynarodowe w konflikcie w regionie Darfur w Sudanie Dok. 10603/05 + COR 1 (fi) + COR 2 (el) + REV 1 (en) + REV 2 (de) + REV 3 (it) + REV 4 (es) + REV 5 (hu) + REV 6 (sl) + REV 7 (pt) + REV 8 (fr) + REV 9 (dk) Wspólne działanie Rady dotyczące dalszego wkładu Unii Europejskiej w proces rozstrzygnięcia konfliktu w Gruzji/Osetii Południowej Dok. 10317/05 + COR 1 (en) Wspólne działanie Rady dotyczące wspierania działań MAEA w dziedzinie bezpieczeństwa jądrowego i weryfikacji oraz w ramach wdrażania strategii UE przeciw rozprzestrzenianiu broni masowego rażenia Dok. 9338/05	

LIPIEC 2005

INNE AKTY	Głosowania podane do wiadomości publicznej
Decyzja Rady w sprawie zawarcia Umowy między Unią Europejską a Republiką Chile dotyczącej udziału Republiki Chile w wojskowej operacji zarządzania kryzysowego w Bośni i Hercegowinie prowadzonej przez Unię Europejską (operacja ALTHEA) Dok. 9843/05, 10475/05 + COR 1 (fr) + ADD 1	
Wspólne działanie Rady ustanawiające Europejskie Kolegium Bezpieczeństwa i Obrony (EKBiO) Dok. 10547/05, 11013/05 + ADD 1	
Wspólne działanie Rady w sprawie cywilno-wojskowego działania Unii Europejskiej wspierającego misję Unii Afrykańskiej w regionie Darfur w Sudanie Dok. 10919/05 + COR 1 (en) + REV 1 (sv), 11224/05 + ADD 1	
Wspólne działanie Rady w sprawie mianowania Specjalnego Przedstawiciela Unii Europejskiej w Sudanie Dok. 10796/1/05 REV 1	
Przyjęcie konkluzji Rady w sprawie usprawnienia europejskich zdolności ochrony ludności Dok. 10576/05 + COR 1 (en) + COR 2	
Decyzja Rady w sprawie zawarcia Umowy pomiędzy Wspólnotą Europejską a Rządem Kanady o przetwarzaniu danych API/ PNR Dok. 9811/05	
Rozporządzenie Rady nakładające ostateczne cło antydumpingowe i stanowiące o ostatecznym pobraniu cła tymczasowego nałożonego na przywóz węgla baru pochodzącego z Chińskiej Republiki Ludowej Dok. 10701/05	Przeciw DK, EE, NL, LT, PT, SE Głos wstrzymujący się CZ, IT, PL, SK, UK
Rozporządzenie Rady nakładające ostateczne cło antydumpingowe i stanowiące o ostatecznym poborze cła tymczasowego nałożonego na przywóz wózków jezdniowych ręcznych (paletowych) oraz ich zasadniczych części, pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej Dok. 10677/05	Przeciw - NL, UK Głos wstrzymujący się - CZ, EL

LIPIEC 2005

INNE AKTY	Głosowania podane do wiadomości publicznej
Decyzja Rady dotycząca zawarcia umowy pomiędzy Wspólnotą Europejską i Rządem Republiki Kazachstanu w sprawie handlu niektórymi wyrobami stalowymi Dok. 9362/05 + COR 1 (en) + COR 2 (en)	
Rozporządzenie Rady w sprawie nałożenia pewnych ograniczeń na przywóz niektórych produktów stalowych z Republiki Kazachstanu i zmieniające rozporządzenie (WE) nr 2265/2004 Dok. 9140/05 + COR 1 (en) + COR 2 (en)	
Decyzja Rady w sprawie spełnienia warunków ustanowionych w art. 3 Protokołu Dodatkowego do Układu Europejskiego ustanawiającego stowarzyszenie między Wspólnotami Europejskimi i ich Państwami Członkowskimi z jednej strony, a Rumunią z drugiej strony, w odniesieniu do przedłużenia okresu przewidzianego w art. 9 ust. 4 protokołu 2 do Układu Europejskiego Dok. 10591/05	
Decyzja Rady w sprawie zawarcia Układu Eurośródziemnomorskiego ustanawiającego stowarzyszenie między Wspólnotą Europejską i jej Państwami Członkowskimi, z jednej strony, a Algierską Republiką Ludowo-Demokratyczną, z drugiej strony Dok. 10819/02, 6786/02, 11082/05	
2676. posiedzenie Rady ds. Rolnictwa i Rybołówstwa, 18 lipca 2005 r.	
Rozporządzenie Rady przyjmujące autonomiczne i przejściowe środki w celu otwarcia wspólnotowego kontyngentu taryfowego na przywóz bydła żywego pochodzącego ze Szwajcarii Dok. 10730/05, 11139/05	

LIPIEC 2005

INNE AKTY	Głosowania podane do wiadomości publicznej
Decyzja Rady w sprawie zawarcia Protokołu zmieniającego Umowę o transporcie morskim między Wspólnotą Europejską i jej Państwami Członkowskimi z jednej strony, a Chińską Republiką Ludową z drugiej strony, w celu uwzględnienia przystąpienia Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej do Unii Europejskiej Dok. 6721/05, 7996/05 Decyzja Rady w sprawie zawarcia przez Wspólnotę Europejską porozumienia o ochronie afrykańsko-eurazjatyckich wędrówek ptaków wodnych Dok. 8647/05 + COR 1 (fi) + REV 1 (en) + REV 2 (lt) + ADD 1, 10729/05 + ADD 1 Wspólne stanowisko przyjęte przez Radę w celu przyjęcia dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie maszyn, zmieniającej Dyrektywę 95/16/WE Dok. 5786/05 + REV 1 (it) + COR 1 (fi) + ADD 1 + ADD 1 COR 1 (pl), 10855/05 + ADD 1 + ADD 1 COR 1 (fr) Wspólne stanowisko przyjęte przez Radę w sprawie rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie zastosowania postanowień Konwencji z Aarhus o dostępie do informacji, udziale społeczeństwa w podejmowaniu decyzji oraz dostępie do sprawiedliwości w sprawach dotyczących środowiska do instytucji i organów Wspólnoty Dok. 6273/05 + REV 1 (lt) + ADD 1 + ADD 1 COR 1 (fr), 10896/05 + ADD 1 Wspólne stanowisko przyjęte przez Radę w sprawie przyjęcia dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie baterii i akumulatorów oraz odpadów w postaci baterii i akumulatorów i uchylające dyrektywę 91/157/EWG Dok. 5694/05 + COR 1 (pt) + REV 1 (mt) + REV 2 (fi) + REV 2 COR 1 (fi) + REV 3 (lt) + REV 4 (es) + ADD 1 + ADD 1 COR 1 (fi), 10844/05 + ADD 1	Przeciw - BE Głos wstrzymujący się - DE Głos wstrzymujący się - BE, EL, IE, IT

LIPIEC 2005**INNE AKTY****Głosowania podane
do wiadomości
publicznej**

Wspólne stanowisko przyjęte przez Radę w sprawie przyjęcia rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie wdrożenia we Wspólnocie Międzynarodowego kodeksu zarządzania bezpieczeństwem i uchylającego rozporządzenie Rady (WE) nr 3051/95
Dok. 6919/05 + COR 1 (pl) + ADD 1 + ADD 1 COR 1 (lt), 10843/05

Zalecenie Parlamentu Europejskiego i Rady w celu ułatwienia wydawania przez Państwa Członkowskie jednolitych wiz krótkoterminowych dla naukowców z państw trzecich podróżujących w ramach Wspólnoty Europejskiej w celu prowadzenia badań naukowych
Dok. PE-CONS 3621/1/05 REV 1, 10914/05

Procedura pisemna zakończona dnia 25 lipca 2005 r.

Rozporządzenie Rady nakładające ostateczne cło antydumpingowe na przywozy niektórych zamknięć włazów pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej
Dok. 11081/05

Przeciw - DK, FI, NL, SE
Głos wstrzymujący się -
DE

Procedura pisemna zakończona dnia 26 lipca 2005 r.

Rozporządzenie Rady zmieniające rozporządzenie (WE) nr 2268/2004 nakładające ostateczne cło antydumpingowe na przywóz węgla wolframu oraz stopianego węgla wolframu pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej
Dok. 10838/05 + COR 1 (de)

Procedura pisemna zakończona dnia 27 lipca 2005 r.

Decyzja Rady w sprawie udostępniania Szwajcarii informacji zgodnie z obowiązującymi uzgodnieniami dotyczącymi podstawowych zasad praktycznej wymiany informacji niejawnych z Grupą ds. Zwalczania Terroryzmu
Dok. 11371/05

LIPIEC 2005	
INNE AKTY	Głosowania podane do wiadomości publicznej
Procedury pisemne zakończone dnia 28 lipca 2005 r. - Decyzja Rady w sprawie istnienia nadmiernego deficytu we Włoszech - zastosowanie art. 104 ust. 6 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską = Dok. 11123/05 - Zalecenie Rady skierowane do Włoch mające na celu likwidację nadmiernego deficytu budżetowego - zastosowanie art. 104 ust. 7 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską = Dok. 11124/05 Decyzja Rady w sprawie stanowiska Wspólnoty w Radzie Stowarzyszenia dotyczącego wykonania art. 73 Układu Eurośródziemnomorskiego ustanawiającego stowarzyszenie między Wspólnotami Europejskimi i ich Państwami Członkowskimi z jednej strony a Państwem Izrael, z drugiej strony, Dok. 11130/05 Wspólne działania Rady - przedłużające mandaty Specjalnych Przedstawicieli Unii Europejskiej w Mołdawii, na bliskowschodni proces pokojowy, w Bośni i Hercegowinie, w byłej Jugosłowiańskiej Republice Macedonii i w Afganistanie - przedłużające i zmieniające mandaty Specjalnych Przedstawicieli Unii Europejskiej w regionie Wielkich Jezior Afrykańskich i w regionie Kaukazu Południowego Dok. 10836/05, 10831/05, 10963/05, 11196/05, 10835/05, 10833/05, 11195/05, 11002/2/05 REV 2 10759/05, 10762/05, 10757/05, 11159/05, 10760/05, 10761/05, 10753/05 - dotyczące mianowania Specjalnego Przedstawiciela Unii Europejskiej w Azji Środkowej Dok. 10798/1/05 REV 1	